

"Balance of Power" as an Instrument for Freedom



ILLUSTRATION BY ERTE

The three political orders, are based on: fear, as far as concerns despotism, honour for the monarchy and virtue for the republic. Laws will be strictly related to the form of government and on its principles.

The chief thesis – according to Montesquieu – states that a constitution is declared free when its rulers do not take advantage of their ascribed power. In order to hinder the abuse, "the power must seize power". In other words, the three different powers must be at-

tributed to different assemblies, trying to contain the threat for tyranny. The concentration of all three powers in the same hands, including the people and the despot, would annihilate the "balance of power" which constitutes the sole constitutional defence or better, "guarantee" for effective freedom. "An illimited and inseparable sovereignty is always tyrannic". "Does the freedom constitute the right to do anything that is legally recognized by law?"

"Bilancia dei poteri": garanzie di libertà



I tre assetti politici si basano: sulla paura il dispotismo, sull'onore la monarchia, sulle virtù la repubblica. Le leggi saranno in relazione con la forma di governo e sul principio a cui essa si ispira.

La tesi fondamentale -secondo Montesquieu- è che può dirsi libera solo quella costituzione in cui nessun governante possa abusare del potere a lui affidato. Per contrastare tale abuso bisogna far sì che "il potere arresti il potere", cioè che i tre poteri fonda-

mentali siano affidati a mani diverse, in modo che ciascuno di essi possa impedire all'altro di esorbitare dai suoi limiti e degenerare in tirannia. La riunione di questi poteri nelle stesse mani, siano esse quelle del popolo o del despota, annullerebbe la libertà perché an-

nullerebbe quella "bilancia dei poteri" che costituisce l'unica salvaguardia o "garanzia" costituzionale in cui risiede la libertà effettiva. "Una sovranità indivisibile e illimitata è sempre tirannica". "La Libertà è il diritto di fare tutto ciò che permettono le leggi?"

Равновесие власти: гарантия свободы



Три основных столпа политики базируются на: страхе перед деспотизмом, преклонении перед монархией, и воспеании добродетелей республики. Законы всегда соответствуют форме государственной власти и принципам ее вдохновляющим.

Основной тезис- согласно Montesquieu- это то, что свободной может называться только та конституция, где ни один правитель никогда не злоупотребит доверенной ему властью. Противостоять такому злоупотреблению возможно лишь сделав так, чтобы «сила сдерживала силу», то-

есть три основных ветви власти (законодательная, исполнительная, судебная) должны находиться в разных руках, таким образом, чтобы каждая из них импедировала остальным переступить границы и впасть в тиранию. Объединение этих трех сил в одних руках, будь то руки народа или деспота аннулирует свободу,

так как нарушается «равновесие сил», обеспечивающее единственно крепкую охрану или «гарантию» конституции, в которой и обитает самое Свобода. «Неразделенность и безграничность власти – это всегда тирания» «Отождествляет ли Свобода право делать все, что разрешено законом?»



Crema Express Do not disturb



Con la nuova macchina da caffè in capsule "Crema Express", potrà soddisfare al meglio le esigenze del suo cliente.

Piccola ed elegante, Crema Express si inserisce facilmente nelle camere, sempre pronta per offrire in pochi minuti un ottimo espresso dalla crema densa e persistente.

Crema Express vanta, infatti, un esclusivo brevetto che garantisce un caffè dall'aroma ricco ed intenso e dalla crema compatta.

Le capsule monodose AromaPolti mantengono inalterato il profumo ed il gusto del caffè appena macinato.

Così, il cliente si sentirà come a casa propria e, come a casa, si sveglierà al profumo del caffè.

Our new "Crema Express" pod coffeemaker can help you serve your guests better.

Small and elegant, the Crema Express machine looks nice in the room and is ready to offer an excellent cup of espresso with dense, long-lasting crema in a matter of minutes.

The exclusive patented Crema Express machine produces coffee with a rich, intense aroma and lasting foam.

AromaPolti single-dose coffee pods preserve the taste and aroma of freshly-ground coffee.

Your guests will feel right at home when they wake up to the scent of freshly brewed coffee.

